



Distr.
LIMITED

E/ESCWA/ENR/1998/1
22 December 1998
ORIGINAL: ARABIC

المجلس



الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

تقرير

لجنة الموارد المائية

الدورة الثانية

بيروت، ١٤-١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٣	٦-١	الأول- تنظيم أعمال الدورة.....
٣	٢-١	ألف- مكان الدورة وتاريخ انعقادها وأهدافها
٣	٣	باء- المشاركون
٣	٤	جيم- الافتتاح.....
٤	٥	دال- انتخاب أعضاء المكتب
٤	٦	هاء- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
٥	١٣-٧	الثاني- مواضيع البحث والمناقشة.....
٥	٨-٧	ألف- البند ٥: التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ الذي أنجزته شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في مجال الموارد المائية
٥	٩	باء- البند ٦: اطلاع اللجنة على الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٥	١٠ جيم- البند ٧: مراجعة المقترحات الخاصة ببرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بشأن الموارد المائية.....
٦	١١ دال- البند ٨: تقديم ومناقشة مشروع التعاون الفني الألماني لبرنامج المياه في الإسكوا.....
٦	١٢-١٣ هاء- مقترحات بشأن التحضيرات الأولية للاحتفال بمرور ٢٥ سنة على تأسيس الإسكوا فيما يتعلق بقطاع المياه.....
٧	واو- توصيات لجنة الموارد المائية الى الدورة العشرين للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا.....
المرفقات	
٩	المرفق الأول- قائمة بأسماء المشاركين.....
١١	المرفق الثاني- كلمة السيد حازم البيلالي، الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا في افتتاح الدورة الثانية للجنة الموارد المائية.....
١٣	المرفق الثالث- جدول الأعمال.....
١٤	المرفق الرابع- تنظيم الأعمال.....
١٦	المرفق الخامس- قائمة بالوثائق.....

الفصل الأول

تنظيم أعمال الدورة

ألف - مكان الدورة وتاريخ انعقادها وأهدافها

١- عقدت الدورة الثانية للجنة الموارد المائية في الإسكوا بالمقر الدائم للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا في بيروت، الجمهورية اللبنانية، وذلك خلال الفترة من ١٤ إلى ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨.

٢- واستهدفت هذه الدورة، أساساً، تحقيق ما يلي:

(أ) استعراض ومناقشة منجزات برنامج العمل والأولويات، التي تحققت خلال عامي ١٩٩٦ و١٩٩٧؛

(ب) اطلاع اللجنة على الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١؛

(ج) مراجعة ومناقشة برنامج عمل قسم الموارد الطبيعية (المياه) المقترح لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١؛

(د) مقترحات بشأن التحضيرات للاحتفال بمرور ٢٥ سنة على تأسيس الإسكوا ويوم المياه العالمي خلال الدورة الثالثة للجنة الموارد المائية، في نيسان/ إبريل ١٩٩٩؛

(هـ) عرض ومناقشة الدراسة الخاصة بوضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا، التي تم إعدادها؛

(و) تقديم توصيات بشأن الموضوعات المختلفة التي ستعرض على اللجنة.

باء- المشاركون

٣- شارك في الدورة الثانية للجنة الموارد المائية في الإسكوا ممثلون عن المملكة الأردنية الهاشمية والجمهورية العربية السورية وسلطنة عُمان ودولة قطر ودولة الكويت والجمهورية اللبنانية وجمهورية مصر العربية، من الدول الأعضاء في اللجنة. كما حضرها خبراء متخصصون في الدراسات المائية من المملكة الأردنية الهاشمية ودولة البحرين والجمهورية اليمنية (انظر المرفق الأول).

جيم- الافتتاح

٤- افتتح الدورة السيد عمر طوقان، القائم بأعمال شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة، نيابة عن الأمين التنفيذي للإسكوا (انظر المرفق الثاني).

دال- انتخاب أعضاء المكتب

٥- انتخب المشاركون من أعضاء لجنة الموارد المائية، بالإجماع، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

السيد بركات حديد، رئيس وفد الجمهورية العربية السورية، رئيساً للدورة الثانية للجنة الموارد المائية؛ والسيد سليم كتفاكو، رئيس وفد الجمهورية اللبنانية، نائباً للرئيس؛ والسيد عادل خفاجي، رئيس وفد جمهورية مصر العربية، مقررأ.

هاء- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

٦- أقرت اللجنة جدول الأعمال الوارد في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/1 (انظر المرفق الثالث)، كما أقرت تنظيم الأعمال الوارد في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/2 (انظر المرفق الرابع).

الفصل الثاني

مواضيع البحث والمناقشة

ألف- البند ٥: التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، الذي أنجزته شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في مجال الموارد المائية

٧ - نظرت اللجنة في البند ٥ من جدول الأعمال المعروض عليها في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1997/IG.1/3.

٨ - وأبدت اللجنة الملاحظات التالية:

(أ) أن تشمل قائمة توزيع النشرات الفنية أعضاء اللجنة لكي ترسل لهم مباشرة، وأن تؤخذ بعين الاعتبار، عند تحضير الوثائق، تحفظات بعض الأعضاء على استعمال بعض العبارات الخاصة بالمياه مثل "عابرة للحدود" و"تسعيرة المياه"، والاستعاضة عنها بعبارات، مثل "الموارد المائية المشتركة" و"دفع رسوم خدمات المياه"... إلخ؛

(ب) أن تقوم الإسكوا بعقد دورات تدريبية في مجالات مختلفة في قطاع المياه، وأن لا يقتصر ذلك على تفعيل التشريعات المائية؛

(ج) ناقش أعضاء اللجنة مفهوم التعاون الإقليمي بين الدول الأعضاء، فرد مندوب الإسكوا بأن التعاون الإقليمي يشمل الدول الأعضاء فقط، بموجب ولاية الإسكوا.

باء - البند ٦: إطلاع اللجنة على الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١

٩ - نظرت اللجنة في البند ٦ من جدول الأعمال، المعروض عليها في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/4. وأبلغت الأمانة التنفيذية للإسكوا أعضاء اللجنة بأنه قد سبق وعرضت عليهم الخطة المتوسطة الأجل للأعوام ١٩٩٨-٢٠٠١ في الدورة الأولى التي عقدت في عمان/المملكة الأردنية الهاشمية (نيسان/أبريل ١٩٩٧)، وقدمت توصية بأن يقوم الأعضاء بمراجعتها وموافاة الإسكوا بالمقترحات حولها في مدة أقصاها شهران. ولم تتلق الإسكوا اقتراحات من الدول الأعضاء بهذا الخصوص، مما يعني موافقتهم عليها كما عرضت. إلا أن الإسكوا قد أضافت بعض النصوص الخاصة بتنمية الموارد المائية المشتركة ودور المرأة في إدارة الموارد المائية، ووافق أعضاء اللجنة في دورتهم الحالية على هذه التعديلات.

جيم - البند ٧: مراجعة المقترحات الخاصة ببرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بشأن الموارد المائية

١٠ - استعرضت الإسكوا مقترح برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، الوارد في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/5، وناقش مندوبو الدول محتوياتها، وخصوصاً تلك المتعلقة بالجوانب القانونية للموارد المائية المشتركة، وأبلغت الأمانة التنفيذية للإسكوا أعضاء اللجنة بأن الإسكوا ستستعين بخبراء مختصين بالقانون الدولي لتغطية هذا الموضوع. وقد أبدى كل من مندوبي جمهورية مصر العربية والجمهورية العربية السورية استعدادهما لتزويد الإسكوا بأسماء خبراء من ذوي الاختصاص في هذا المجال.

كذلك ناقش أعضاء اللجنة بعض النقاط الواردة في بعض الفعاليات المقترحة، وأبدوا موافقتهم على الأطر العامة لهذه الفعاليات، وسيقدمون مقترحات للإسكوا بخصوص التفاصيل عن هذه الأطر خلال شهرين من انعقاد هذه الدورة.

دال - البند ٨: تقديم ومناقشة مشروع التعاون الفني الألماني لبرنامج المياه في الإسكوا

١١- عُرضت على اللجنة الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/6، حول:

(أ) ملخص لأهم الأعمال المنجزة خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧: ناقش الأعضاء بعض الفقرات في هذه الوثيقة، واعتبروا أن المنجزات كانت قد نُوقِشت في الدورة الأولى، وأن الناتج، في صورته النهائية، مقبول؛ وكذلك

(ب) دراسة أولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا: عرض الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/7 الخبير الألماني وكذلك أحد الخبراء المشاركين.

وناقش أعضاء اللجنة والخبراء الوثيقة بصورة مستفيضة، ودارت المناقشات حول حداثة ودقّة المعلومات التي احتوتها الدراسة، وأبدى أحد الخبراء رغبته في التزويد بمعلومات إضافية حول طبقة المكلا في حضرموت، يمكن إضافتها إلى الدراسة. ونظرا لأهمية الوثيقة وغازارة مادتها، اتفق على أن يُزوّد أعضاء اللجنة الإسكوا بالمعلومات المحدثة والإضافية في غضون مدة أقصاها شهرين من تاريخه، وإلا اعتبرت الوثيقة معتمدة من قِبَل أعضاء اللجنة والخبراء.

هاء - مقترحات بشأن التحضيرات الأولية للاحتفال بمرور ٢٥ سنة على تأسيس الإسكوا فيما يتعلق بقطاع المياه

١٢- نظرت اللجنة في البند ٩: من جدول الأعمال، المعروض عليها في الوثيقة E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/9.

١٣- وأبدت اللجنة الملاحظات التالية:

(أ) ان البنود الواردة في الوثيقة يمكن تكثيفها في إطار واحد تحت باب الرؤية المستقبلية؛

(ب) أبدى مندوب الجمهورية العربية السورية استعداده تزويد الإسكوا بورقة علمية حول التعاون في مجال الموارد المائية المشتركة؛

(ج) أبدى مندوب الجمهورية اللبنانية رغبته في تقديم ورقة عن الأحواض المائية في لبنان وتقديم نمذجة رياضية عن بعضها؛

(د) أبدى أعضاء اللجنة رغبة في أن لا تكون هاتان الورقتان (السورية واللبنانية) وكأنهما من الأوراق القطرية، بل ان تدرجا ككلاهما في إطار الرؤية المستقبلية للإسكوا، على أن تتولى الأمانة التنفيذية اللجنة بلورتهما في ورقة واحدة.

واو- توصيات لجنة الموارد المائية الى الدورة العشرين
للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

١- بخصوص التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، الذي أنجزته
شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في مجال الموارد المائية

(أ) توصي اللجنة باستمرار قيام الإسكوا في تنمية التعاون الإقليمي بين الدول الأعضاء من خلال لجنة الموارد المائية؛

(ب) توصي اللجنة بقيام الإسكوا، بسرعة، بإعداد برامج تدريبية مناسبة للكوادر الفنية في الدول الأعضاء في مجالات الموارد المائية، وبصفة خاصة في مجال تفعيل التشريعات المائية الوطنية في تلك الدول؛

(ج) بخصوص الدراسة التي قام بها برنامج المياه في الإسكوا بعنوان "استعراض أثر سياسات التسعير على الطلب على المياه في منطقة الإسكوا، مع دراسة لحالة الأردن"، توصي اللجنة بعدم استعمال عبارة "تسعير المياه" في الدراسات والتقارير المختلفة، والاستعاضة عنها بعبارة "دفع رسوم مقابل الخدمات التي تقدمها الحكومات في مجالات الشرب والري والصناعة". كما انها توصي بان تقوم الأمانة التنفيذية للإسكوا بإجراء المزيد من الدراسات في هذا المجال؛

(د) بخصوص الدراسة التي قام بها برنامج المياه في الإسكوا بعنوان "الموارد المائية العابرة للحدود في منطقة الإسكوا"، توصي اللجنة بتلافي عبارة "مياه عابرة للحدود" والاستعاضة عنها بعبارة "الموارد المائية المشتركة"، لأنها تعطي معنى أدق وأشمل؛

(هـ) بخصوص الدراسات المتعلقة بإدارة الموارد المائية غير التقليدية واستخدام التكنولوجيا الملائمة لإدارة المياه الجوفية في بلدان الإسكوا، توصي اللجنة بأن تتابع الأمانة التنفيذية للإسكوا تلك الدراسات التي تقوم بها الدول الأعضاء وتبلورها من خلال برامج الإسكوا المستقبلية.

٢- بخصوص الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا
بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١

وافقت اللجنة على الخطة الموضوعية بما تضمنته من تعديلات طفيفة أدخلتها الإسكوا عليها وعرضت في الاجتماع السابق.

٣- بخصوص المقترحات الخاصة ببرنامج العمل لفترة السنتين
٢٠٠٠-٢٠٠١، بشأن الموارد المائية

وافقت اللجنة على الأطر العامة للفعاليات الخاصة بالمقترحات الموضوعية لبرنامج العمل للسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، على أن توافي الدول الأعضاء الإسكوا، في أقرب فرصة ممكنة، بأي مقترحات ترى إدخالها ضمن تلك الأطر.

٤- بخصوص المقترحات المقدمة من الإسكوا بشأن التحضيرات الأولية للاحتفال
باليوبيل الفضي للإسكوا فيما يتعلق بقطاع المياه

(أ) تقوم الإسكوا بتجهيز ورقة عن الرؤية المستقبلية (vision) لتحديات مشاكل المياه في القرن الحادي والعشرين، تتضمن إدارة الموارد المائية المتكاملة من حيث:

- (١) الحفاظ على النوعية والكمية؛
- (٢) المؤسسات والتشريعات والسياسات المائية.

(ب) توصي اللجنة الدول الأعضاء بإعداد أوراق عمل في هذا المجال. وفي هذا الصدد عرض ممثل الجمهورية العربية السورية إعداد ورقة علمية عن الموارد المائية السطحية المشتركة، كما عرض ممثل الجمهورية اللبنانية في اللجنة إعداد ورقة علمية حول الأحواض المائية في لبنان، على أن ترسل تلك الأوراق إلى الإسكوا في خلال شهرين لوضعها في صورتها النهائية وعرضها في الدورة القادمة للجنة.

٥- بخصوص التقرير المقدم والذي تم تجهيزه بواسطة الإسكوا بالاشتراك مع مشروع التعاون الفني
الألماني والخاص بوضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا

١- توصي اللجنة بأن يقوم خبراء الإسكوا والمشروع الألماني بإعادة ترتيب الموضوعات والجداول والخرائط والأشكال البيانية، وبتبويبها بشكل أنسب، مع وضع التفاصيل في ملاحق خاصة في نهاية التقرير.

٢- توصي اللجنة بأن يقوم ممثلو الدول الأعضاء بمراجعة البيانات الواردة في التقرير للتأكد من مدى صحتها وحداتها، وبموافاة الإسكوا بأي تحديث أو تصحيح للمعلومات التي وردت في التقرير إذا ما تطلب الأمر ذلك، خلال شهرين من تاريخه، وإلا ستعتبر البيانات الواردة في التقرير معتمدة من اللجنة.

٦- توصيات عامة

(أ) توصي اللجنة بعقد دورتها الثالثة في الفترة من ٢٠ إلى ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٩ في مقر الإسكوا ببيروت؛

(ب) توصي اللجنة بأن يزود ممثلو الدول الأعضاء بالإسكوا بالنتشرات والدراسات والبحوث الخاصة بالموارد المائية في تلك الدول؛

(ج) توصي اللجنة بأن تقوم الإسكوا، باستمرار، بتقديم الخدمات الاستشارية المتوفرة لديها إلى الدول الأعضاء في حالة طلبها؛

(د) توصي اللجنة بأن تستعين الإسكوا بالخبرات الفنية المتوفرة لدى الدول الأعضاء في مجالات الموارد المائية المختلفة، على أن يقوم ممثلو تلك الدول بتزويد الإسكوا بأسماء أولئك الخبراء وتخصصاتهم للاستعانة بخبراتهم في الدراسات المختلفة.

المرفق الأول

قائمة بأسماء المشاركين

ألف - الدول الأعضاء في الإسكوا

دولة الكويت

السيد خليفة عبدالله الفضالة
مدير إدارة المنشآت المائية
وزارة الكهرباء والماء
ص.ب.: ١٥٦٤٦ الدعية
الرمز البريدي: ٣٥٤٥٧ - الكويت
هاتف: ٤٨١٢٦٥٢/٤٨٤٢٧٤٩/٤٨١٥٨١٨ (٩٦٥-١)
فاكس: ٤٨١٥٨١٧

الجمهورية اللبنانية

السيد سليم كتفاكو
مكتب وزير الموارد المائية والكهربائية
وزارة الموارد المائية والكهربائية
بيروت
هاتف: ٥٦٥٠٤٥ (٩٦١-١)
فاكس: ٤٤٩٦٣٩ (٩٦١-١)

جمهورية مصر العربية

المهندس عادل أنور خفاجي
رئيس الإدارة المركزية لمشروعات أعالي النيل
وزارة الأشغال العامة والموارد المائية
١٣ شارع مراد بالجيزة
هاتف: ٥٧٢٠٣٩٣ (٢٠٢)
فاكس: ٥٧٢٣١٤٧ (٢٠٢)

المملكة الأردنية الهاشمية

السيد سلامة رفيفان منصور الخريشة
سلطة المياه
وزارة المياه والري
عمّان
هاتف: ٦٨٠٠٧٥/٥٦٨٠١٠٠ (٩٦٢-٦)
فاكس: ٥٩٧٩١٤٣

الجمهورية العربية السورية

الأستاذ المهندس بركات حديد
معاون وزير الري
وزارة الري
ص.ب.: ٤٤٥١
دمشق
هاتف: ٢٢١٨٢٥١/٤٤١٦٥٠٥
فاكس: ٢٢٤٦٨٨٨ (٠١١)

سلطنة عُمان

السيد سيف بن راشد الشقصي
مدير عام إدارة موارد المياه
وزارة موارد المياه
ص.ب.: ٢٥٧٥ روي
الرمز البريدي: ١١٢ - مسقط
هاتف: ٧٠١٤١٤ (٩٦٨)
فاكس: ٧٩٩٥٦٣

دولة قطر

السيد علي بن عبداللطيف المهدي
مدير إدارة شبكات المياه
وزارة الكهرباء والماء
ص.ب.: ١٦٢
الدوحة
هاتف: ٤٩٤٢٦٦/٤٩٤٢٤٨ (٩٧٤)
فاكس: ٣٢٧٢٣٠

باء- الخبراء

السيد محمد الارياني
عميد كلية الهندسة/جامعة صنعاء
صنعاء
هاتف: ٢٥٠٥١٥ (١-٩٦٧)
٢٥٠٤٨٥ صباحا / ٤١٧٢٠٣ مساءً
فاكس: ٢٥٠٥١٤ عمل / ٤١٢٣٢٥ خاص

السيد بدر حرز الله
خبير مياه
ص.ب.: ٩٥٠٨٠٣ عمان
هاتف: ٥٨١٨٨١١
فاكس: ٥٨٦١٣٢٨
E.mail: m bader.@go.com.jo

السيد مبارك امان النعيمي
رئيس قسم حفر وصيانة آبار/ إدارة مصادر المياه
وزارة الأشغال والزراعة
ص.ب.: ٣٠٤٩٠
الرواز- الرفح
هاتف : ٦٩٦٧٧٧ (٩٧٣)
فاكس : ٦٩٧٢٧٦

جيم- الأمانة التنفيذية للإسكوا

- | | |
|--|--|
| - السيدة راوية قنصوة
مسؤولة اقتصادية/ قسم الموارد الطبيعية
شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة | - السيد حازم الببلاوي
الأمين التنفيذي |
| - السيد فولفغانغ مولر
مستشار فني في المياه
مشروع تعاون الحكومة الألمانية مع الإسكوا | - السيد عمر طوقان
القائم بأعمال
شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة |
| - الأنسة فريدة الجادر
مساعد باحث أقدام/ قسم الموارد الطبيعية
شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة | - السيد محمد جميل عبد الرزاق
مسؤول اقتصادي/ قسم الموارد الطبيعية
شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة |

المرفق الثاني

كلمة السيد حازم الببلاوي
الأمين التنفيذي
للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا
في افتتاح
الدورة الثانية للجنة الموارد المائية
بيروت، ١٤ - ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

السادة أعضاء لجنة الموارد المائية،
السادة الخبراء،
السيدات والسادة،

إنه لمن دواعي سروري واعتباطي - بالنيابة عن الأمين التنفيذي للإسكوا - أن أرحب بكم أجمل ترحيب في الدورة الثانية للجنة الموارد المائية، وأن أستهل كلمتي هذه بتقديم الشكر لكل الذين جعلوا اجتماعنا هذا ممكناً. وكما تعلمون، فقد قمنا بدعوتكم الى هذه الدورة في نيسان/ ابريل من هذا العام، حين تعذر على غالبيتكم الحضور إيفاءً من الأمانة التنفيذية للإسكوا بتوصيتكم في تقريركم المنبثق عن الدورة الأولى المعقودة في نيسان/ ابريل ١٩٩٧، بعقد دورات هذه اللجنة سنوياً بدلاً من عقدها مرة كل سنتين. وإثر هذا التقرير اتخذ القرار الذي تجاوب مع توصيتكم - القرار رقم ٢١٢ (د - ١٩) ١٩٩٧، مما جعل الإسكوا تكرر طلبها الى أعضاء اللجنة الأكارم عقد هذا الاجتماع السنوي لما له من أهمية خاصة عندكم. وعليه فلقد كررنا الدعوة، ولا شك أن تجاوب الأغلبية منكم جعل لقاءنا هذا اليوم ممكناً، فأهلاً وسهلاً بكم.

السيدات والسادة،

لا أريد أن أكرر في هذا السياق الخصائص المائية التي تتصف بها المنطقة: من وقوعها ضمن الحزام الجاف وشبه الجاف، ومحدودية المياه فيها. فكلنا يعلم الآن عظم المشكلة المائية التي تواجهها المنطقة وتفاقمها مع بداية القرن الحادي والعشرين.

ويأتي اجتماع لجننتكم في دورتها الثانية وقد تجاوبت الأمانة التنفيذية للإسكوا مع كثير من التوصيات التي كنتم قد قدمتموها في دورتكم السابقة. فها هي لجننتكم تتعقد سنوياً، كما ان الخطة المتوسطة الأجل لبرنامج المياه (١٩٩٨-٢٠٠١) قد نقتت وفقاً لمتطلباتكم. وستقوم الأمانة التنفيذية من خلال برنامج المياه، في اليومين الآتيين باستعراض منجزات عامي ١٩٩٦ و ١٩٩٧، كما ستقوم باستعراض مسودة برنامج المياه. واننا في هذه الأيام نقوم، في برنامج المياه، بتحضير برنامج العامين (٢٠٠٠ و ٢٠٠١) الذي أخذ بالاعتبار فيه كثير من توصياتكم التي كنتم أشرتُم إليها في تقريركم الأول، مثل دراسة تحليلية المياه والمياه المعالجة، والتغذية الصناعية للمياه الجوفية، والمساهمة في تحسين الأداء المؤسسي المائي في الدول الأعضاء، والإسهام في إبراز الجوانب القانونية في التشريعات الدولية في مجال الموارد المائية المشتركة بما يخدم دول المنطقة.

أما المنجز من برنامج ١٩٩٨-١٩٩٩ فسيعرض على لجننتكم في الدورة الثالثة، المخطط لعقدها في نيسان/ ابريل ١٩٩٩ جنباً إلى جنب مع اجتماع الخبراء الخاص بتحديث تقييم الموارد المائية في منطقة الإسكوا، الذي كنا قد أرسلنا اليكم بشأنه استبياناً خاصاً عن المعلومات المتوفرة لدينا. والمرجو أن تكونوا الآن في مرحلة إعداد المعلومات، سواءً بتصحيح المعلومات التي أوردناها في الاستبيان، أو بالإضافة إليها. وبما أن الإسكوا ستحتفل باليوبيل الفضي بمناسبة مرور ٢٥ سنة على تأسيسها، فلقد وجدنا أن ندرج في جدول الأعمال الحالي اقتراحاً للإحتفال بهذه المناسبة عند اجتماعنا المقبل في نيسان/ ابريل ١٩٩٩. أما خدمات المستشار الإقليمي للموارد المائية فستواصل، وسيؤديها وفقاً لطلب محدد من الدول الأعضاء التي

تريد أن تستفيد منها. ولا مجال هنا لذكر الإنجازات التي قام بها، فكثير من الدول الأعضاء قد انتفعت بها. وهنا يجب الإشارة إلى ما تقدمه الإسكوا في مجالي الطاقة والبيئة من خدمات استشارية يمكن أن تستفيد منها الدول الأعضاء.

السيدات والسادة،

عند انعقاد الدورة الأولى لهذه اللجنة، استعرضنا، كما تعلمون، منجزات مشروع المساعدة الألمانية للإسكوا، والدراسة المتعلقة بالخصائص الهيدرولوجية لطبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا بشكل أولي. واليوم وصلت هذه الدراسة إلى مراحلها النهائية، ووجدنا لزاماً علينا عرض مسودة للتقرير النهائي الذي أعدّه الخبراء بمساعدة المتخصصين في المجالات المائية المختلفة. وسيقوم السيد مولر في اليومين الآتيين باستعراض التقرير على مرحلتين لمناقشته معكم، وقد استدعينا بعض الخبراء لاستخلاص رأيهم في هذا المجال لكي يخرج التقرير بصورة مرضية للجميع.

السيدات والسادة،

يخالجنا هنا في الإسكوا شعور بالارتياح إذ إن مداولاتكم وأعمالكم واستعراضكم لبرامج وخطط الإسكوا الحالية والمستقبلية في مجال الموارد المائية ستتوافق مع ما ترنو إليه منطقتنا من أهداف حرية بالتحقيق ومع ما نصبو إلى تحقيقه في لجننتنا. ولا يسعني إلا أن أتقدم بالشكر والإمتنان للسادة الخبراء الذين قدموا للحوار معنا في هذا الاجتماع. ويقيني أن مداولات النخبة أمثالكم ستخرج بنتائج تعني أصحاب القرار والمهتمين بشؤون المنطقة والمختصين في الإدارات المائية. والله أسأل أن يوفقكم وأن يجعل من جهود كافة المختصين ثماراً تنعم بها أجيال منطقتنا وينعم بها ساكنوها والعالم أجمع.

أرجو لكم إقامة طيبة في بيروت، وتكلل مساعيكم بالنجاح، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

المرفق الثالث

جدول الأعمال

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- انتخاب أعضاء المكتب
- ٣- إقرار جدول الأعمال
- ٤- تنظيم الأعمال المقترح
- ٥- التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧، الذي أنجزته شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في مجال الموارد المائية
- ٦- اطلاع اللجنة على الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١
- ٧- مراجعة المقترحات الخاصة ببرنامج العمل للسنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بشأن الموارد المائية
- ٨- تقديم ومناقشة مشروع التعاون الفني الألماني لبرنامج المياه في الإسكوا:
 - (أ) ملخص لأهم الأعمال المنجزة خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧
 - (ب) دراسة أولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير البالوجيني في منطقة الإسكوا
- ٩- مقترحات بشأن التحضيرات الأولية للاحتفال بمرور ٢٥ سنة على تأسيس الإسكوا، فيما يتعلق بقطاع المياه
- ١٠- ما يستجد من أعمال
- ١١- اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثانية

المرفق الرابع

تنظيم الأعمال

الأثنين، ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

الساعة

تسجيل	٩ر٠٠ - ٩ر٣٠
- افتتاح أعمال الدورة	٩ر٣٠ - ٩ر٤٥
- انتخاب أعضاء المكتب	
- إقرار جدول أعمال الدورة	
استراحة	٩ر٤٥ - ١٠ر١٥
التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، الذي أنجزته شعبة الطاقة والموارد الطبيعية في مجال الموارد المائية	١٠ر١٥ - ١٠ر٤٥
إطلاع اللجنة على مسودة الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١	١٠ر٤٥ - ١١ر١٥
تقديم ومناقشة مشروع التعاون الفني الألماني لبرنامج المياه في الإسكوا، وملخص لأهم الأعمال المنجزة للسنتين ١٩٩٦-١٩٩٧	١١ر١٥ - ١١ر٤٥
تقديم الجزء الأول من الدراسة الأولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا	١١ر٤٥ - ١٢ر٣٠
مناقشة الجزء الأول من الدراسة الأولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا	١٢ر٣٠ - ١٤ر٠٠

الثلاثاء، ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

الساعة

مقترحات بشأن التحضيرات الأولية للاحتفال بمرور ٢٥ عاما على تأسيس الإسكوا، فيما يتعلق بقطاع المياه	٩ر٣٠ - ٩ر٠٠
مراجعة المقترحات الخاصة لبرنامج عمل الإسكوا بشأن الموارد المائية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١	٩ر٣٠ - ١٠ر٠٠

الثلاثاء، ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ (تابع)

الساعة

استراحة	١٠ر٣٠ - ١٠ر٠٠
تقديم الجزء الثاني من الدراسة الأولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا	١١ر١٥ - ١٠ر٣٠
مناقشة الجزء الثاني من الدراسة الأولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في منطقة الإسكوا	١٢ر١٥ - ١١ر١٥
ما يستجد من أعمال/تحضير توصيات	١٢ر٤٥ - ١٢ر١٥
استراحة	١٣ر١٥ - ١٢ر٤٥
تقديم اعتماد التوصيات	١٤ر٣٠ - ١٣ر١٥
اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثانية	١٥ر٠٠ - ١٤ر٣٠

المرفق الخامس

قائمة بالوثائق

الرمز	العنوان
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/1	جدول الأعمال
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/2	تنظيم الأعمال
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/3	التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، الذي أنجزته شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة في مجال الموارد المائية
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/4	Note of First Revision of Medium-Term Plan (1998-2001) Regarding the Natural Resources Section (الخطة المتوسطة الأجل المعدلة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١)
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/5	Provisional Programme of Work for the Biennium 2000-2001 Regarding the Natural Resources Section (المقترحات الخاصة لبرنامج الإسكوا بشأن الموارد المائية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١)
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/6	ESCWA/BGR Technical Cooperation Project "Advice to ESCWA Member States in the Field of Water Resources Activities Implemented during 1996/1997 (ملخص للأعمال المنجزة خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، مشروع التعاون الفني الألماني مع الإسكوا)
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/7	Groundwater Resources in Paleogene Carbonate Aquifers in the ESCWA Region: Preliminary Evaluation (دراسة أولية عن وضع المياه الجوفية في طبقات الجير الباليوجيني في الإسكوا)
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/9	مقترحات بشأن التحضيرات للاحتفال بمرور ٢٥ سنة على تأسيس الإسكوا، فيما يتعلق بقطاع المياه
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/10	التقرير الختامي
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/INF.1	قائمة بأسماء المشاركين
E/ESCWA/ENR/1998/IG.1/INF.2	قائمة بالوثائق